

SUDHAUS RECHIPSYSTEM  
Bedienungsanleitung  
Instructions Mode  
d'emploi Istruzioni  
per l'uso

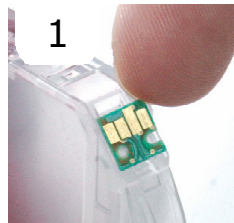


**D**

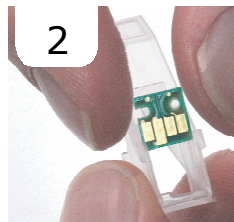
Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produktes.

Ihre Original Canon Patrone ist mit einem Chip ausgestattet, dessen Aufgabe es ist, den Tintenstand zu überwachen, um dann zum entsprechenden Zeitpunkt die Warnmeldung auf dem Monitor anzuzeigen, dass die Patrone leer ist. Das Sudhaus RECHIPSYSTEM gibt Ihnen die Möglichkeit, die Originalchips zu nutzen und den Tintenfüllstand auf „voll“ zurückzusetzen, um die volle Funktionsfähigkeit des Chips inkl. Tintenfüllstandsanzeige und Warnmeldungen bei geringem Tintenstand zur Verfügung zu haben.



Nehmen Sie die zu ersetzende leere Original Canon Patrone aus dem Drucker und entfernen Sie vorsichtig den Chip von der Originalpatrone (Bild 1).



Setzen Sie den Originalchip in den dafür vorgesehenen Clip ein (Bild 2).

**UK/US**

Dear Customer,

thank you for purchasing this product.

Your original Canon cartridge is equipped with a Chip. The purpose of this Chip is to monitor ink levels and to provide an on-screen message, telling you that the cartridge is empty. Your Sudhaus RECHIPSYSTEM allows you to restore this function and resume full use.

Take the empty OEM cartridge out of the printer and carefully remove the Chip from the OEM cartridge (picture 1).

Insert the OEM Chip into the Clip (picture 2).

**F**

Cher Client,

nous vous remercions de votre achat.

Votre cartouche d'origine Canon est équipée d'une puce ayant pour fonction de surveiller le niveau d'encre pour, le moment venu, afficher à l'écran un message avertissant que la cartouche est vide. Votre RECHIPSYSTEM vous permet d'utiliser les puces d'origine et de remettre le niveau d'encre sur „plein“ afin de disposer de la fonctionnalité complète de la puce, y compris l'affichage de la jauge d'encre et le message d'avertissement en cas de niveau d'encre réduit.

Sortez la cartouche d'origine Canon vide à remplacer de l'imprimante et retirez avec précaution la puce de la cartouche d'origine (photo1).

Placez la puce d'origine sur le clip de fixation prévue à cet effet (photo 2).

**I**

Gentile Cliente,

ti ringraziamo per l'acquisto.

Il principale compito del chip originale inserito nella cartuccia è quello di monitorare il livello d'inchiostro e di avvisare a video quando la cartuccia è vuota. Il RECHIPSYSTEM Sudhaus vi offre la possibilità di usare i chip originali, di ripristinarne il livello d'inchiostro e la completa funzionalità del chip, compresi l'indicatore del livello di inchiostro ed i vari messaggi di avviso relativi al ridotto livello d'inchiostro.

Estrarre dalla stampante le cartucce originali vuote da sostituire e rimuoverle con cautela il chip (Figura 1).

Posizionare il chip originale nel clip designato (Figura2).

**E**

Estimado cliente,

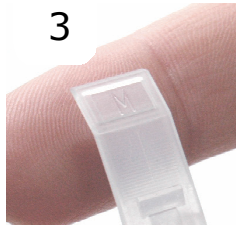
Agradecemos su compra de este producto.

Su cartucho Original Canon es equipado con un chip con el objeto de supervisar el nivel de tinto y indicar un mensaje de advertencia al monitor en cuanto el cartucho sea vacío. El sistema Sudhaus RECHIPSYSTEM le permite el uso de chips originales y la posibilidad de reponer el nivel de tinta a „lleno“, a fin de que la funcionalidad completa del chip sea disponible, incluso indicador de nivel y mensajes de advertencia en bajo nivel de tinta.

Para sustituirlo saque el cartucho vacío Original Canon a la impresora y quite el chip con cuidado del cartucho original (ilustración 1).

Instale el chip original al clip previsto para ello (ilustración 2).

SUDHAUS RECHIPSYSTEM  
Bedienungsanleitung  
Instructions Mode  
d'emploi Istruzioni  
per l'uso



D

**Achtung**  
Der Chip darf nicht zwischen den verschiedenen Farbpatronen getauscht werden, da jeder Chip auf nur eine Farbe kodiert ist. (Siehe Farbkennzeichnung auf dem Clip) (Bild 3).

UK/US

**Attention**  
Each Chip is coded to one colour. Make sure to affix the chip to a new cartridge of the same colour (see colour indicator on the Clip) (picture 3).

F

**Attention**  
La puce ne peut être utilisée pour une cartouche d'une couleur différente, chaque puce étant codée pour une couleur spécifique (voir les indications gravées sur le clip de fixation). Veuillez donc à placer la puce sur une nouvelle cartouche de couleur identique (photo 3).

I

**Attenzione**  
Il chip di una cartuccia va applicato su una nuova cartuccia dello stesso colore (Figura 3).

E

**Atención**  
El chip no debe ser intercambiado entre cartuchos de color diferente porque cada chip es codificado por un color solo (véase el identificativo de color al clip) (ilustración 3).



4

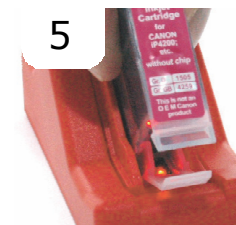
Schieben Sie den Clip auf den Tintentank (Bild 4).

Slide the Clip onto the compatible cartridge (picture 4).

Faites glisser le clip de fixation sur la cartouche compatible (photo 4).

Applicare il clip al serbatoio d'inchiostro facendolo scorrere lungo le apposite guide (Figura 4).

Empuje el clip al depósito de tinta (ilustración 4).



5

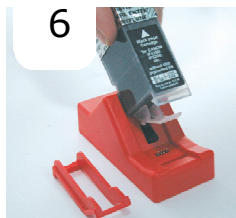
Setzen Sie die Patrone mit dem Chip in Richtung der Kontakte in die Führung des CHIP-REdSETTER in (Bild 5). Drücken Sie die Patrone auf die Kontakte. Durch ein kurzes Aufleuchten wird die korrekte Kontaktierung der Patrone angezeigt. Nach Abschluss der Programmierungsphase leuchtet die LED auf der Patrone dauerhaft auf und die Patrone kann aus der Führung entfernt werden.

Slide the cartridge, Chip facing the CHIP-REdSETTER into the guide (picture 5). Push the cartridge down to ensure that the Chip touches the contact plate. The short flash signals the contact has been made. The following continuous LED-light tells you that the programming has been successfully completed. The cartridge can be removed.

Insérez la cartouche avec la puce placée face aux contacts dans l'emplacement prévu à cet effet dans le CHIP-REdSETTER (photo 5). Pressez la cartouche contre les contacts. Un bref signal lumineux indique que le contact avec la cartouche est établi correctement. À la fin de la phase de programmation, la lampe LED reste allumée et vous pouvez retirer la cartouche.

Inserire la cartuccia lungo la guidadel CHIP-REdSETTER con il chip rivolto in direzione dei contatti (Figura 5). Pigiare la cartuccia contro i contatti e mantenerla pigiata. Un breve flash segnalerà l'avvenuto contatto con la cartuccia. Dopo la fase di programmazione, il LED sulla cartuccia si accenderà in modo permanente, a questo punto la cartuccia potrà essere rimossa.

Ponga el cartucho con el chip hacia los contactos en la conducción del CHIP-REdSETTER (ilustración 5). Apriete el cartucho sobre los contactos. Iluminación breve indica que el cartucho fue contactado correctamente. Si la fase de programación está terminada, el diodo luminoso continua alumbrar y se puede sacar el cartucho a la conducción.



6

Reset PGI-5-Patronen (Bild 6)

Reset PGI-5 cartridge (picture 6)

Programmation cartouche PGI-5 (photo 6)

Reset PGI-5 cartucce (Figura 6)

Reseteo de cartuchos PGI-5 (ilustración 6)

SUDHAUS RECHIPSYSTEM  
Bedienungsanleitung  
Instructions Mode  
d'emploi Istruzioni  
per l'uso



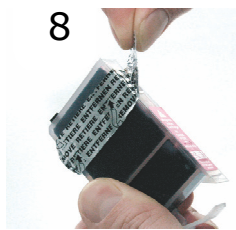
**D**  
Reset CLI-8-Patronen (Bild 7)

**UK/US**  
Reset CLI-8-cartridges  
(picture 7)

**F**  
Programmation cartouche  
CLI-8 (photo 7)

**I**  
Reset CLI-8 cartucce  
(Figura 7)

**E**  
Reseteo de cartuchos CLI-8  
(ilustración 7)



**8**  
Entfernen Sie die silberfarbene Folie (Bild 8) und setzen Sie nun die Patrone in Ihren Drucker ein.

Now remove the silver-coloured foil (picture 8) and install the cartridge in your printer.

Retirez le film de protection argenté et placez la cartouche dans votre imprimante (photo 8).

Rimuovere la pellicola argentata che copre il foro di aerazione dalla cartuccia (Figura 8) e inserire la cartuccia nella stampante.

Quite la lámina plateada (ilustración 8) y después ponga el cartucho a su impresora.



**9**  
Vergewissern Sie sich, dass die Patrone im Druckkopf richtig eingerastet ist, indem Sie von oben auf den Clip drücken (Bild 9).

Make sure that the cartridge has made contact with the printhead by pushing the Clip (picture 9).

Assurez vous que la cartouche est bien verrouillée dans la tête d'impression en pressant le clip de fixation par le haut. (photo 9).

Assicurarsi che il chip venga in contatto con la testina spingendo leggermente la cartuccia nella sede (Figura 9).

Asegurese que el cartucho está encajado correctamente a la cabeza impresora en apretando el clip de arriba (ilustración 9).

Bei einem erneuten Patronenwechsel brauchen Sie lediglich den Clip von der leeren Patrone auf eine neue Sudhaus PGI-5/ CLI-8 Patrone derselben Farbe zu setzen und die Patrone wie unter Punkt 3 beschrieben zu resetzen.

For the next cartridge change you just have to remove the Clip from the empty cartridge and to slide the Clip onto the new Sudhaus PGI-5/ CLI-8 cartridges of the same colour. Then program the cartridge as described in 3.

Au prochain changement de cartouche, placez implement le clip de fixation de la cartouche vide sur une cartouche Sudhaus PGI-5/ CLI-8 neuve de même couleur et répétez la programmation avec le CHIP-REdSETTER comedécrit au point 3.

Avendo la necessità di cambiare una cartuccia non dovrete fare altro che applicare il chip della cartuccia vuota al clip fornito nella confezione e applicare tale clip al serbatoio di inchiostro dello stesso colore e procedere con il reset del chip come descritto al punto 3.

Para cambiar el cartucho de nuevo, Usted necesitará solamente poner el clip del cartucho vacío sobre un nuevo cartucho Sudhaus PGI-5/ CLI-8 del mismo color y resetear el cartucho como descrito al punto 3.